



من الشعب الياباني

From the People of Japan

EMBASSY OF JAPAN
P.O.BOX 1649
KHARTOUM, SUDAN
<http://www.sdn.emb-japan.go.jp>

سفارة اليابان بالسودان
ص.ب 1649
الخرطوم – السودان

No : JP 01 /19

14 February 2019

Japan extends US\$ 9.7 Million assistance as urgent support for Sudan

The Embassy of Japan announces that Japan has decided to provide US\$ 9.7 million for the humanitarian and developmental projects (listed below) in Sudan, through the international organizations active in the country.

In Sudan, there are still nearly two million Internally Displaced Persons (IDPs), most of whom have been living in camps for many years, while new displacements have also been seen especially in Jabal Marra area in Darfur. In addition to that, Sudan is hosting a large number of refugees from neighboring countries, especially South Sudan. Those IDPs and refugees often live in poor environments and share the resources with their host communities.

Japan continues to address the humanitarian needs of IDPs and refugees to improve their living environment, especially children and women. At the same time, Japan helps addressing their long-term needs, from the perspective of “Humanitarian-Development Nexus”, by the creation of basic infrastructure such as water facilities, health clinics and schools as well as capacity building and livelihood interventions, all of which benefit both the displaced population and their host communities. Japan also continues to support mine action efforts in Sudan in order to reduce the threats to people’s lives and pave the way for the productive use of the vast Sudanese soil.

Japan has been strengthening friendly relations with Sudan by assisting it mainly in three fields: consolidation of peace, basic human needs, and agricultural development and assistance for diversification in industry. The assistance extended by Japan this time particularly focuses on improving humanitarian conditions in Darfur and further consolidating peace and stability in the region.

Projects under 2018 Supplementary Budget

- Stabilization for the displaced and vulnerable communities in states bordering South Sudan and the Darfur Region through **UNDP** [US\$ 3 Million]
- Urgent Improvement of Water Sector for Host Communities of South Sudanese Refugees in East and South Darfur through **UNOPS** [US\$ 1.5 Million]
- Emergency Support to IDP Return in Alsalam Locality, South Darfur State through **UNHABITAT** [US\$ 0.7 Million]
- Humanitarian mine action in Sudan through **UNMAS** [US\$ 2 Million]
- Protection and assistance for refugees and IDPs in Sudan through **UNHCR** [US\$ 2.5 Million]



EMBASSY OF JAPAN
P.O.BOX 1649
KHARTOUM, SUDAN
<http://www.sdn.emb-japan.go.jp>

سفارة اليابان بالسودان
ص.ب 1649
الخرطوم – السودان

من الشعب الياباني
From the People of Japan

No : JP 01 /19

14 فبراير 2019

اليابان تقدم مساعدات بقيمة 9.7 مليون دولار كدعم طارئ للسودان

تعلن السفارة اليابانية أن اليابان قد قررت توفير 9.7 مليون دولار للمشاريع الإنسانية والتنمية (المفصلة أدناه) في السودان، عبر المنظمات الدولية العاملة بالبلاد.

ما زال هناك في السودان ما يقارب 2 مليون نازح، ظلت غالبيتهم تعيش في المعسكرات لسنوات عديدة، بينما ظهرت أيضاً موجات نزوح جديدة خاصة في منطقة جبل مرة في دارفور. بالإضافة لذلك، يستضيف السودان عدداً كبيراً من اللاجئين من الدول المجاورة، خاصةً جنوب السودان. هؤلاء النازحون واللاجئون يعيشون غالباً في بيئات فقيرة ويتشاركون الموارد مع المجتمعات المحلية المستضيفة لهم.

تواصل اليابان التعامل مع الإحتياجات الإنسانية للنازحين واللاجئين لتحسين بيئة معيشتهم، خاصةً النساء والأطفال. في نفس الوقت، تساعد اليابان في التعامل مع إحتياجاتهم على المدى الطويل، من منظور "الرابط ما بين العون الإنساني والتنمية" "Humanitarian Development Nexus"، عبر توفير البنية التحتية الأساسية كمحطات المياه، والعيادات الصحية، والمدارس، فضلاً عن بناء القدرات، والمساعدة في توفير سبل العيش، والتي كلها ذات فائدة لكلا المجتمعات النازحة والمجتمعات المستضيفة لها. كما تواصل اليابان دعمها لجهود مكافحة الألغام في السودان لتقليل مهددات حياة الناس ولتمهيد الطريق للإستخدام المنتج للأراضي السودانية الواسعة.

ظلت اليابان تقوي من علاقاتها الصديقة مع السودان عبر مساعدة السودان في 3 محاور: توطيد السلام، والإحتياجات الإنسانية الأساسية، والتنمية الزراعية والمساعدة لتنويع الصناعة. المساعدة التي تقدمها اليابان هذه المرة تركز بصورة خاصة على تحسين الأوضاع الإنسانية في دارفور وزيادة تعزيز السلام والإستقرار في المنطقة.

المشاريع تحت الميزانية التكميلية للعام 2018

- مشروع إستقرار النازحين والمجتمعات الضعيفة في الولايات المتاخمة لجنوب السودان ومنطقة دارفور، عبر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي UNDP، (3 مليون دولار)
- التحسين الطارئ لقطاع المياه للمجتمعات المستضيفة للاجئين من جنوب السودان في شرق وجنوب دارفور، عبر مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع UNOPS، (1.5 مليون دولار)
- الدعم الطارئ لعودة النازحين في محلية السلام، ولاية جنوب دارفور، عبر برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية UNHABITAT، (0.7 مليون دولار)
- البرنامج الإنساني لمكافحة الألغام، عبر برنامج الأمم المتحدة لمكافحة الألغام UNMAS، (2 مليون دولار)
- حماية ومساعدة اللاجئين والنازحين في السودان، عبر مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين UNHCR، (2.5 مليون دولار)